

DELTA SANDER PDS 290 A1



GB

DELTA SANDER

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

HU

DELTA CSISZOLÓ

Kezelési és biztonsági utalások

Az eredeti használati utasítás fordítása

CZ

DELTA BRUSKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

DREIECKSCHLEIFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

PL

SZLIFIERKA DELTA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SI

TRIKOTNI BRUSILNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

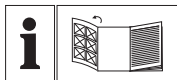
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

DELTA BRÚSKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Překlad originálneho návodu na obsluhu



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

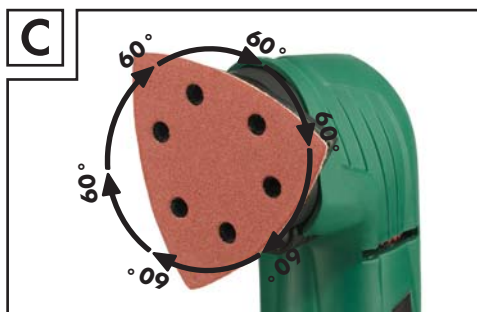
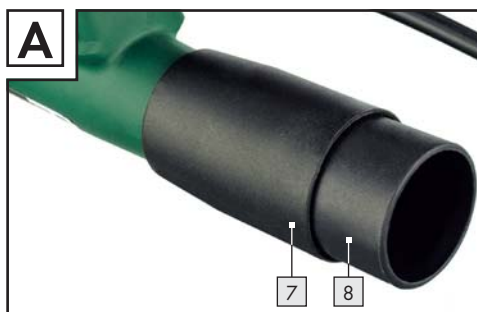
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	13
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	23
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	31
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	41
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	49
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	57



Introduction

Proper use	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items	Page 6
Technical information	Page 6

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety	Page 7
3. Personal safety	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 8
Safety advice relating specifically to delta sanders.....	Page 9
Have you understood everything?.....	Page 9

Preparing for use

Vacuum dust extraction	Page 10
Adapter for external vacuum extraction (with reducer piece).....	Page 10
Attaching / detaching sanding sheets.....	Page 10
Turn the backing plate in 60° steps	Page 10
Advice on use	Page 11

Maintenance and cleaning












Service centre

Warranty

Disposal

Declaration of Conformity / Manufacturer.....

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution - electric shock! Danger to life!		Keep children away from electrical power tools!
	Explosive material!		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
	Volt (AC)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Watts (Effective power)		

Delta sander PDS 290 A1

● Introduction



Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The device is intended for dry sanding of wood, plastic, metal, filler and painted surfaces. The device is particularly suitable for corners, profiles or difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. Not suitable for commercial use.


● Features and equipment

- 1 ON/OFF switch
- 2 Oscillation speed setting wheel
- 3 Mains lead
- 4 Dust extraction spout
- 5 Ventilation openings
- 6 Backing plate (360° rotatable)
- 7 Adapter for external vacuum extraction
- 8 Reducer piece

● Included items

- 1 Delta sander PDS 290 A1
- 3 Sanding sheets
- 1 Adapter for external vacuum extraction
- 1 Reducer piece
- 1 Operating instructions

● Technical information

Nom. power input:	290 W
Rated voltage:	230 V~ 50 Hz
Nominal speed:	n_0 6000-11000 min ⁻¹
Nom. oscillation speed:	n_0 12000-22000 min ⁻¹
Backing plate:	360° rotatable
Protection class:	

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 78 dB(A)

Sound power level: 89 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

**Wear ear protection!****Evaluated acceleration, typical:**

Hand/arm vibration $a_h = 6.735 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

**General safety advice for electrical power tools**


⚠ WARNING! **Read all the safety advice and instructions!** Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!


The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity

(by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your**

- hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*



4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance**

with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand. *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*



Safety advice relating specifically to delta sanders

- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
- **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!** Abrading metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.
- **⚠ WARNING! NOXIOUS FUMES!** Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.
 -   Wear protective glasses and a dust mask!
- When sanding wood and in particular when working on materials that give rise to dusts that are hazardous to health, the sander must be connected to a suitable external dust extraction device.
- Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.
- Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.
- Do not abrade moistened materials or damp surfaces.
- Avoid sanding paints containing lead or other substances hazardous to health.

- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the moving sanding sheet.
- Operate the device only with an attached sanding sheet.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended nor with non-original parts / accessories. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.
- Switch the device off and allow it to come to a standstill before you put it down.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

● Have you understood everything?

- Once you have made yourself familiar with the instructions and advice, the functioning and handling of your device, you are finally in a position to start work. Observing the manufacturer's instructions and advice will maximise your safety while working with the device.

● Preparing for use

⚠ CAUTION! Make sure that the device is switched off before you connect it to the mains supply.

Note: Always switch on the delta sander before bringing it into contact with the workpiece material.

Switching on the device:

- Move the ON / OFF switch **1** forwards into setting "1".

Switching off the device:

- Move the ON / OFF switch **1** backwards into setting "0".

Selecting the oscillation speed:

You can preselect the oscillation speed you require using the oscillation speed setting wheel **2**. You can also change the speed whilst you are working.

Preparing for use

The way to determine the optimum oscillation speed for your task is to carry out a practical test.
Setting 1 = lowest oscillation speed/
Setting max. = highest oscillation speed

● Vacuum dust extraction

⚠ WARNING! DANGER OF FIRE! There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.



Wear a dust mask!

⚠ WARNING! Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

● Adapter for external vacuum extraction (with reducer piece)

Connection:

- Push the adapter for external vacuum extraction **7** into the dust extraction spout **4**. When doing this observe the guide markings on the device and adapter. Turn the dust extraction spout to lock in place.
- If it is necessary to use the reducer piece **8**, push the reducer piece into the adapter for external vacuum extraction **7**.
- Push the hose of a suitable dust extraction device approved for that purpose (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for

external vacuum extraction **7** or the reducer piece **8**.

Removal:

- Pull the hose of the dust extraction device off the adapter for external vacuum extraction **7**. Turn anticlockwise to unlock the dust extraction port **4**.
- Pull off the adapter for external vacuum extraction **7** (with the reducer piece **8** if used).

● Attaching/detaching sanding sheets

⚠ WARNING! Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

Attaching:

- Sanding sheets are attached to the backing plate **6** by means of the hook and pile fastening.

Detaching:

- Simply pull the sanding sheet off the backing plate **6** (see Fig. B).

● Turn the backing plate in 60° steps

⚠ WARNING! Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

- Turn the backing plate **6** of the delta sander in 60° steps until it engages in the desired position (see Fig. C).

Sanding output and surfaces:

The shape of the delta sander allows you to sand workpieces even in their difficult to access places, corners and edges (see Fig. D).

Sanding performance and surface quality depend on the grade of sanding sheet and the oscillation speed setting.

- Always use sanding sheets with grades that are suitable for the particular surface you are sanding. The speed selected should also be appropriate to the task undertaken.

● Advice on use

- Switch the device on before placing it against the workpiece.
- Apply light sanding pressure only.
- Advance the device at an even rate.
- Change sanding sheets at the appropriate time.
- Do not work on different types of material using the same sanding sheet (e.g. wood and then metal). To achieve the best sanding results you should use unworn, undamaged sanding sheets.
- Clean the sanding sheet from time to time with a vacuum cleaner.

● Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

The delta sander is maintenance-free.

- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- For cleaning the housing use a dry cloth only.
- Remove any adhering sanding dust with a narrow paint brush.
- Never any kind of sharp object or petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic. Do not allow any liquids to enter the inside of the device.
- Always keep the ventilation slots **5** clear.

● Service centre

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

DES UK LTD

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Declaration of Conformity / Manufacturer C€

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards

EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-4:2009
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

Type / Device description:

Delta sander PDS 290 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2010
Serial number: IAN 61649

Bochum, 31.12.2010

Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Wstęp

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 14
Wyposażenie.....	Strona 14
Zakres dostawy	Strona 14
Dane techniczne.....	Strona 15












Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy.....	Strona 15
2. Bezpieczeństwo elektryczne.....	Strona 15
3. Bezpieczeństwo osób.....	Strona 16
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych	Strona 17
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla szlifierki trójkątnej.....	Strona 17
Czy wszystko zrozumiałeś?.....	Strona 18

Uruchomienie


Odsysanie pyłu.....	Strona 18
Adapter do odsysania zewnętrznego (z kształtką redukcyjną)	Strona 19
Zakładanie / ściąganie krążka ściernego	Strona 19
Obracanie płyty szlifierskiej w krokach 60°	Strona 19
Wskazówki robocze.....	Strona 19

Konserwacja i czyszczenie..... Strona 19**Serwis..... Strona 20****Gwarancja..... Strona 20****Utylizacja..... Strona 20****Deklaracja zgodności / Producent..... Strona 21**

W niniejszej instrukcji obsługi urządzenia zastosowano następujące piktogramy:			
	Przeczytaj instrukcję obsługi!		Klasa bezpieczeństwa II
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Zakładać okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwypyłową i rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!		Dzieci trzymać z daleka od narzędzia elektrycznego!
	Niebezpieczeństwo wybuchu!		Niebezpieczeństwo utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym w przypadku uszkodzonego kabla sieciowego lub uszkodzonej wtyczki sieciowej!
	Volt (Napięcie przemienne)		Opakowanie i urządzenie przekaz do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Watt (Moc skuteczna)		

Szlifierka delta PDS 290 A1

● Wstęp

 Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z działaniem urządzenia i nauczyć się właściwego obchodzenia się z elektronarzędziami. W tym celu należy przeczytać poniższą instrukcję. Instrukcję należy starannie przechowywać. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim należy dać również niniejszą instrukcję obsługi

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania na sucho drewna, tworzywa sztucznego, metalu, gipsu oraz powierzchni lakierowanych. Urządzenie nadaje się szczególnie do naroży, profilów lub miejsc trudno dostępnych. Każde inne zastosowanie urządzenia lub przeprowadzenie w nim zmian jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i kryje w sobie poważne zagrożenie niebezpiecznym wy-

padkiem. Za szkody powstałe wskutek sprzecznego z przeznaczeniem użytkowania producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów zarobkowych.

● Wyposażenie

- 1 Przetącznik Włącz. / Wyłącz.
- 2 Kółko nastawcze wstępnego wyboru częstości oscylacji
- 3 Przewód sieciowy
- 4 Króciec odsysający
- 5 Otwory wentylacyjne
- 6 Płyta szlifierska (obracana o 360°)
- 7 Adapter do odsysania zewnętrznego
- 8 Kształtka redukcyjna

● Zakres dostawy

- 1 Szlifierka delta PDS 290 A1
- 3 Arkuszy ściernych
- 1 Adapter do odsysania zewnętrznego
- 1 Kształtka redukcyjna
- 1 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Pobór mocy znamionowy:	290 W
Napięcie znamionowe:	230 V~ 50 Hz
Obroty znamionowe:	n_o 6000-11000 min ⁻¹
Częstota oscylacji znamionowa:	n_o 12000-22000 min ⁻¹
Płyta szlifierska:	obracalna o 360°
Klasa ochrony:	☐

Informacje dotyczące hałasu i wibracji:

Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu elektronarzędzia wg oceny A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia hałasu:	78 dB(A)
Poziom mocy hałasu:	89 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB



Zakładać ochronniki słuchu!

Określone przyspieszenie, typowe:

Przenoszenie wibracji $a_h = 6,735 \text{ m/s}^2$
 Niepewność $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ OSTRZEŻENIE! Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń.

Poziom wibracji będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może być mniej uciążliwe, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie trzymane w ten sposób.

Wskazówka: Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.





Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE! **Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
-  **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
-  **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne


- Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urząd-**

dzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne.

Niezmiennione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.

c) **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d)  **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.


e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycz-**

nym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b)  **Nosź osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego

wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je do zasilania prądowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosił.** Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ./WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.

e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Nosź odpowiednią odzież. Nie nosź ob szerzej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.

g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywołane pyłem.



4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Zanim przeprowadzisz nastawy urządzenia, wymienisz części osprzętu lub odłożysz urządzenie wyciągnij wtyczkę sieciową z sieciowego gniazdka wtykowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi urządzenia.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań

niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla szlifierki trójkątnej

- Zabezpieczaj przedmiot obrabiany. Używaj urządzeń mocujących / imadła, aby przytrzymać przedmiot obrabiany. W ten sposób jest on pewniej trzymany niż twoją ręką.
- W żadnym wypadku nie opieraj ręk obok lub przed urządzeniem i obrabianą powierzchnią, ponieważ w przypadku ześlizgnięcia się istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- W razie niebezpieczeństwa wyciągnij natychmiast wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.
- Zawsze prowadź kabel sieciowy do tyłu od urządzenia.
- **ZAGROŻENIE POŻAROWE WSKUTEK WYRZUCANIA ISKIER!** Gdy szlifowane są metale powstaje wyrzut iskier. Dlatego też należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, żeby nie zostały zagrożone żadne osoby oraz żeby w pobliżu obszaru roboczego nie znajdowały się żadne palne materiały.
- **⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE OPARY!** Powstające przy obróbce szkodliwe / trujące pyły stanowią zagrożenie zdrowotne dla osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
 -   Noś okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!
- Przy dłuższej obróbce drewna, a zwłaszcza, gdy obrabiane będą materiały, w przypadku których powstają szkodliwe dla zdrowia pyły podłączaj urządzenie do odpowiedniego zewnętrzznego urządzenia odsysającego pył. Przy obróbce tworzyw sztucznych, farb, lakierów itp. należy zadbać o wystarczające napowietrzanie.
- Nie nasączaj materiałów lub obrabianych powierzchni cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Unikaj szlifowania farb zawierających ołów lub inne szkodliwe dla zdrowia materiały.

- Urządzenia odciągowego nie używać w przypadku obróbki metali.
- Materiału zawierającego azbest nie wolno obrabiać. Azbest jest uznawany za rakotwórczy.
- Unikaj kontaktu z obracającym się krążkiem ściernym.
- Stosuj urządzenie wyłącznie z założonym krążkiem ściernym.
- Nigdy nie stosuj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i używaj wyłącznie oryginalnych części / oryginalnego osprzętu. Użycie innych niż podane w instrukcji obsługi, części lub osprzętu może oznaczać dla Ciebie niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Zanim odłożysz urządzenie pozwól, aby zatrzymało się.
- Przy wszystkich przerwach w pracy, przed wszelkimi robotami na urządzeniu (na przykład wymiana krążka ściernego) oraz w przypadku nieużywania urządzenia zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.
- Urządzenie musi być stale czyste, suche i wolne od oleju i smarów.

● Czy wszystko zrozumiałeś?

- Po zapoznaniu się, ze wskazówkami, funkcjami i sposobami posługiwania się urządzeniem możesz zacząć pracę. Uwzględniając wszelkie dane i wskazówki producenta pracujesz najbezpieczniej.

● Uruchomienie

⚠ OSTROŻNIE! Przed podłączeniem do zasilania prądowego upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

Wskazówka: Szlifierkę trójkątną należy zawsze załączyć przed kontaktem z materiałem i dopiero następnie poprowadzić urządzenie po obrabianym przedmiocie.

Włączanie urządzenia:

- Przesuń przełącznik Włącz./Wyłącz **1** do przodu, pozycja „I”.

Wyłączanie urządzenia:

- Przesuń przełącznik Włącz./Wyłącz **1** do tyłu, pozycja „0”.

Wybór wstępnej częstości oscylacji:

Żdaną częstość oscylacji możesz wybrać stosownie do potrzeb za pomocą kółka nastawczego wstępnego wyboru częstości oscylacji **2**. Nastawę możesz zmienić również w trakcie pracy. Optymalną dla twoich robót częstość oscylacji wyznacz za pomocą praktycznego testu.

Nastawa 1 = najniższa częstość oscylacji /
Nastawa maks. = najwyższa częstość oscylacji

● Odsysanie pyłu

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE! Przy pracy z urządzeniami elektrycznymi, które dysponują workiem pyłowym lub które mogą zostać połączone przez urządzenie do odsysania pyłu z odpowiednim urządzeniem istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, takich jak na przykład przy wyrzucaniu iskier, przy szlifowaniu metalu lub resztek metalu w drewnie, może nastąpić samozapłon pyłu drzewnego w worku pyłowym (lub w worku filtra odkurzacza). Może to nastąpić w szczególności wtedy, gdy pył drzewny jest wymieszany z resztkami lakieru lub innymi substancjami chemicznymi, a zeszlifowany materiał wskutek dłuższej pracy szlifierki jest gorący. Dlatego też należy bezwzględnie unikać przegrzania zeszlifowanego materiału oraz urządzenia i przed przerwami w pracy zawsze opróżnić pojemnik zintegrowanego systemu odsysania pyłu względnie worek odkurzacza.



Noś maskę przeciwpyłową!

⚠ OSTRZEŻENIE! Zanim wykonasz roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.

● Adapter do odsysania zewnętrznego (z kształtką redukcijną)

Podłączenie:

- Wsuń adapter do odsysania zewnętrznego [7] do króćca odsysającego [4]. Zwróć przy tym uwagę na elementy pomocnicze do prowadzenia umieszczone na urządzeniu i na adapterze. W celu zablokowania pokręć króciec odsysający.
- Stosuj w razie potrzeby kształtkę redukcijną [8], wsuwając ją do adaptera [7].
- Nasuń wąż dopuszczonego urządzenia odsysającego pył (na przykład odkurzacz warsztatowy) na adapter do odsysania zewnętrznego [7] względnie na kształtkę redukcijną [8].

Zdejmowanie:

- Ściągnij wąż dopuszczonego urządzenia odsysającego pył z adaptera do odsysania zewnętrznego [7]. W celu odryglowania należy kręcić króciec ssawny [4] w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Ściągnij adapter do odsysania zewnętrznego [7] ewentualnie razem z kształtką redukcijną [8].

● Zakładanie / ściąganie krążka ściernego

▲ OSTRZEŻENIE! Zanim wykonasz roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.

Zakładanie:

- Krążek ścierny możesz założyć na płytę szlifierską [6] za pomocą rzepu.

Ściąganie:

- Ściągnij po prostu krążek ścierny z płyty szlifierskiej [6] (zobacz rysunek B).

● Obracanie płyty szlifierskiej w krokach 60°

▲ OSTRZEŻENIE! Zanim wykonasz roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.

- Proszę kręcić płytę szlifierską [6] szlifierki trójkątnej w krokach co 60°, aż zatrzaśnie się w wymaganej pozycji (zobacz rys. C).

Obróbka oraz powierzchnia:

Kształt trójkątny szlifierki umożliwia również szlifowanie trudno dostępnych miejsc, narożników i krawędzi (zobacz rys. D).

Wydajność usuwania materiału i jakość powierzchni są wyznaczane przez ziarnistość krążka ściernego oraz nastawioną częstość oscylacji.

- Zwracaj uwagę na to, żeby do obróbki różnych materiałów stosować krążki ściernie o zróżnicowanej ziarnistości oraz żeby również dopasowywać częstość oscylacji do obrabianego materiału.


● Wskazówki robocze

- Prowadź urządzenie do przedmiotu obrabianego w stanie włączonym.
- Pracuj z małym dociskiem.
- Pracuj z równomiernym posuwem.
- Wymieniaj krążki ściernie we właściwym czasie.
- Nigdy nie szlifuj tym samym krążkiem ściernym zróżnicowanych materiałów (na przykład drewna, a następnie metalu). Tylko z nienagannymi krążkami ściernymi osiągniesz dobre wydajności szlifowania.
- Od czasu do czasu oczyść krążek ścierny odkurzaczem.



● Konserwacja i czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Zanim wykonasz roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.

Szlifierka trójkątna nie wymaga konserwacji.

- Czyść urządzenie regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Stosuj do czyszczenia suchą szmatę.
- Pył szlifierski przyczepiony do urządzenia należy usuwać za pomocą pędzla.
- W żadnym wypadku nie stosuj ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które atakują tworzywo sztuczne. Unikaj sytuacji, w których do wnętrza urządzenia dostają się ciecze.
- Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne  w stanie wolnym.

● Serwis

-  **OSTRZEŻENIE!** **Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.
-  **OSTRZEŻENIE!** **Wymianę wtyczki lub przewodu zasilającego należy zlecać zawsze wytwórcy urządzenia lub jego służbie serwisowej.** Ten sposób gwarantuje zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

● Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani

uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL

Kompernass Service Polska

Tel.: 022 / 3972212

e-mail: support.pl@kompernass.com

● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



Elektronarzędzi nie można wyrzucać do domowych kubłów na śmieci!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/EC o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego zużyte elektronarzędzia winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów.

○ możliwościach utylizacji wystuzonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządach gminnych i miejskich.

● Deklaracja zgodności / Producent CE

My, Kompernaß GmbH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Niemcy, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE
(2006 / 95 / EC)**

**Kompatybilność elektromagnetyczna
(2004 / 108 / EC)**

Stosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-4:2009
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

Typ / Oznaczenie urządzenia:

Szlifierka delta PDS 290 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2010

Numer seryjny: IAN 61649

Bochum, 31.12.2010



Hans Kompernaß
- Kierownik -

Zmiany techniczne w związku z ulepszeniami są zastrzeżone.

Bevezetés

Rendeltetésszerű használat	Oldal 24
Felszerelés	Oldal 24
Szállítmány	Oldal 24
Műszaki adatok	Oldal 24

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók






1. A munkahely biztonsága	Oldal 25
2. Elektromos biztonsága	Oldal 25
3. Személyek biztonsága	Oldal 26
4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata ..	Oldal 26
Készülék-specifikus biztonsági tudnivalók	Oldal 27
Mindent megértett?	Oldal 27

Üzembevétele

Porelszívás	Oldal 28
Külső elszívó adapter (redukáló darabbal)	Oldal 28
A csiszolólap felhelyezése / lehúzása	Oldal 28
A csiszoló lemez 60°-os lépésekben történő elcsavarása	Oldal 28
A munkával kapcsolatos tudnivalók	Oldal 29

Karbantartás és tisztítás
Szerviz
Garancia
Mentesítés
Konformitási nyilatkozat / Gyártó

Ebben a Használati utasításban / a készüléken a következő piktogramokat használtuk:

	Olvassa el a kezelési útmutatót!		Védelmi osztály: II
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő álarcot és védőkesztyűt.
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!		Tartsa a gyerekeket távol az elektromos szerszámoktól!
	Robbanásveszély!		Sérült hálózati kábelnél vagy – dugónál áramütés általi életveszély áll fenn!
	Volt (Váltófeszültség)		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!
	Watt (Teljesítmény)		

Deltacsizoló PDS 290 A1

● Bevezetés



Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülék funkcióival és informálódjon az elektromos szerszámokkal való

helyes járásról. Ehhez olvassa el a következő Használati utasítást. Őrizze meg jól ezt az utasítást. A készülék továbbadása esetén harmadiknak kézbesítse vele együtt annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A készülék fák, műanyagok, fémek, spatulyázó massza valamint lakkozott felületek száraz csiszolására készült. A készülék különösen alkalmas sarkok, profilok, vagy nehezen elérhető helyek megmunkálására. Minden más alkalmazás, vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetészerűnek számít és jelentős veszélyeket rejt magában. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károokért nem állunk jót. Nem ipari használatra való.


● Felszerelés

- 1 BE- / KI-kapcsoló
- 2 Rezgésszám beállító tárcsa
- 3 Hálózati vezeték
- 4 Elszívó csanak
- 5 Szellőztető nyílások
- 6 Csiszolólemez (360° -ban elforgatható)
- 7 Külső elszívó adapter
- 8 Redukáló darab

● Szállítmány

- 1 Deltacsizoló PDS 290 A1
- 3 Csiszolólap
- 1 Külső elszívó adapter
- 1 Redukáló darab
- 1 Kezelési utasítás

● Műszaki adatok

- Névleges teljesítményfelvétel: 290 W
- Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz
- Névleges fordulatszám: n₀ 6000- 11 000 min⁻¹
- Névleges rezgésszám: n₀ 12000-22000 min⁻¹
- Csiszoló lemez: 360° elforgatható
- Védettségi osztály: 

Zaj- és rezgésinformációk:

A hangszint mért értékeit az EN 60745 szabvány-nak megfelelően állapították meg. Az elektromos szerszám A-kiemelés szerinti hangszintje tipikusan a következő:

Hangnyomásszint: 78 dB(A)

Hangteljesítményszint: 89 dB(A)

Bizonytalansági tényező K: 3 dB



Viseljen hallásvédőt!

Értékelt gyorsulás, jellemző:

Kéz-kar-rezgé $a_h = 6,735 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági tényező K = $1,5 \text{ m/s}^2$

FIGYELMEZTETÉS! Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy EN 60745-ben meg-szabott mérési eljárásnak megfelelően mérték és az a készülékek összehasonlítására felhasználható. A rezgésszint az elektromos készülék felhasználá-sának a módjától függően változhat és az értéke egyes esetekben az ebben az utasításban meg-adott értékeket túllépheti. A rezgésterhelést alá lehet becsülni, ha az elektromos szerszámot rend-szeresen ilyen módon használják.

Utalás: A rezgésterhelésnek egy bizonyos munka-ideőszak időtartama alatti pontos felbecsülésére azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek alatt a készülék ki van kapcsolva, vagy habár jár, valójában nem használják. Ez a teljes munkaidő-szak alatti rezgésterhelést jelentősen lecsökkentheti.



Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitérését és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.


Őrizze meg a jövő számára a biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektro-mos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és Akkukkal üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelek nélküli) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- Tartsa a munka környékét tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlenség és kivilági-tatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.
-  **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok talál-hatók.** Az elektromos készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzö-ket meggyújtják.
-  **Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektro-mos szerszámok használatá közben távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2. Elektromos biztonsága

- A készülék csatlakozó dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készü-lékekkel együtt.** Változatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtő-testekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekré-nyekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.
- Tartsa a készüléket esőtől vagy ned-vevségtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.
-  **Ne használja a készülék ká-belét a rendeltetésétől eltérő-en a készülék hordozására, felakasztására, vagy a hálózati dugó-**

nak a dugaljzataból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgásban levő készülékrészekről távol. Sérült, vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- e) **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll.** A készülék használata közben már egy pillanat figyelmen kívül hagyása komoly sérülésekhez vezethet.
- b)  **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pl. porvédő álarcnak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembetételt. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Ha a készülék hordozása közben az ujját a BE-/KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat,**

vagy csavarkulcsokat. Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

- e) **Kerülje el a szokatlan testtartásokat. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről.** A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú haját a mozgásban levő részek elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak e és hogy az alkalmazásuk helyes e.** Ezeknek a berendezéseknek az alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeztetéseket.

4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

- a) **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához használja az arra a célra való elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.**
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámmal, amelynek a kapcsolója hibás.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- c) **Mielőtt a készüléken beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a készüléket elteszi, húzza ki a hálózati dugót a dugaljzataból.** Ez az elővigyázatossági lépés megakadályozza a készülék nem szándékos beindítását.
- d) **Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik a készülék haszná-**

latában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.

- e) **Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékrészek kifogástalanul működnek e, nem akadnak e, részek nem törtek e el, vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely a készülék működését befolyásolja. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket. Sok baleset oka az elektromos szerszámok rosszul végzett karbantartása.**
- f) **Alkalmazzza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.**

a közelben tartozkodó személyeknek az egészségét.



Viseljen védőszemüveget és porvédő álarcot!

- Fák huzamosabb ideig tartó megmunkálásánál és különösen olyankor, ha az anyagok megmunkálása során az egészséget veszélyeztető porok keletkeznek, csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő porszívó berendezéshez.
- Műanyagok, festékek, lakkok stb. megmunkálásánál gondoskodjon kielégítő szellőztetésről.
- Ne itassa át az anyagokat, vagy a megmunkálendő felületeket oldószert tartalmazó folyadékokkal.
- Ne munkáljon meg megnedvesített anyagokat, vagy nedves felületeket.
- Kerülje el az ólomtartalmú festékek, vagy más az egészségre káros anyagok csiszolását.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltő hatásának számít.
- Kerülje el a mozgásban levő csiszolólap megérintését.
- A készüléket csak felhelyezett csiszolólapal alkalmazza.
- Sohase használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra és azt csak originálrészekkel / -tartozékokkal használja. A használati utasításban ajánlottaktól eltérő részek és tartozékok használata sérülésveszélyt jelent az Ön számára.
- Hagyja a készüléket teljesen leállni, mielőtt azt leteszi.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj, vagy kenőzsírmentesnek kell lenni.

● Mindent megértett?

- Ha a készülékére vonatkozó tudnivalókat, a készülékének a működését és a kezelését megismerte, elkezdheti a munkát. A gyártó ismertéseiinek és utalásainak a figyelembevételével dolgozik a legbiztonságosabban.

● Üzembevétel

⚠ VIGYÁZAT! Biztosítsa, hogy az áramellátó hálózatra való csatlakoztatás előtt a készülék ki legyen kapcsolva.



Készülék-specifikus biztonsági tudnivalók

- Biztosítsa a munkadarabot. A munkadarab rögzítésére használjon szorító szerkezeteket / satut. A munkadarabot azokkal jobban tarthatja mint a kezével.
- Semmiesetre se támassza a kezét a készülék mellé vagy elé, vagy a megmunkálendő felületre, mivel egy elcsúszás esetén sérülésveszély áll fenn.
- Veszély esetén húzza ki azonnal a hálózati dugót a dugaljzatból.
- Vegesse el a hálózati kábelt mindig a készüléktől hátrafelé.
- **TŰZVESZÉLY SZIKRASZÓRÓDÁS MIATT!** Ha fémekeket csiszol, szikraszóródás keletkezik. Ezért feltétlenül ügyeljen arra, hogy személyek ne legyenek veszélyeztetve és a munka környéke közelében ne legyenek gyúlékony anyagok.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ GŐZÖK!** A megmunkálás alatt keletkezett káros / mérgező porok veszélyeztetik a kezelő személynek, vagy

Utalás: Kapcsolja be mindig a deltakapcsolót az munkadarabbal való kapcsolatba kerülése előtt és csak azután vezesse a készüléket a munkadarabhoz.

A készülék bekapcsolása:

- Tolja a BE-/KI-kapcsolót **1** előre, az „I” helyzetbe.

A készülék kikapcsolása:

- Olja a BE-/KI-kapcsolót **1** előre hátra, a „0” helyzetbe.

A rezgésszám beállítása:

A kívánt rezgésszámot az igényeknek megfelelően a rezgésszám beállító tárcsával **2** állíthatja be. A beállítást a munkafolyamat közben is megváltoztathatja. A munkájához szükséges optimális rezgésszámot egy gyakorlati kísérlet által állapíthatja meg.
1. beállítás = legalacsonyabb rezgésszám/
max. beállítás = legmagasabb rezgésszám

● Porelszívás

▲ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY! Az olyan elektromos készülékekkel való munkáknál, amelyek porfogó dobozzal rendelkeznek, vagy amelyek egy porelszívó szerkezeten keresztül egy porszívóval vannak összekötve, tűzveszély áll fenn! Kedvezőtlen feltételek mellett, mint pld. fémek vagy fában levő fémmaradékok csiszolása esetén létrejövő szikraszóródásnál a fapor a porzsákban (vagy a porszívó porzacskójában) magától meggyúlhat. Ez különösen akkor fordulhat elő, ha a fapor lakkmaradékokkal, vagy más vegyszerekkel keveredett és a csiszolási anyag huzamosabb ideig tartó munkák folyamán felforrósodik. Ezért feltétlenül kerülje el a csiszolási anyag és a készülék túlforrósodását és a munkaszünetek előtt ürítse ki állandóan a porfogó dobozt ill. a porszívó porzacskóját.



Viseljen porvédő álarcot!

▲ FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt a készüléken munkát végez, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.

● Külső elszívó adapter (redukáló darabbal)

Csatlakoztatás:

- Tolja a külső elszívó adaptert **7** az elszívó cszonkba **2**. Ennél vegye figyelembe a készüléken és az adapteren található vezetéseket. Reteszelés céljából csavarja el az elszívó cszonkot.
- Szükség esetén használja a redukáló darabot **8** úgy, hogy azt az adapterbe **7** tolja.
- Tolja egy engedélyezett porelszívó berendezés (pld. egy műhelyi porszívó) tömlőjét a külső elszívó adapterre **7** ill. a redukáló darabra **8**.

Elválasztás:

- Húzza le a porelszívó berendezés tömlőjét a külső elszívó adapterről **7**.
A reteszelés kioldásához csavarja a leszívó cszonkot **4** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Esetleg adott esetben húzza le a külső elszívó adaptert **7** a redukáló darabbal **8** együtt.

● A csiszolólap felhelyezése / lehúzása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.

Felhelyezés:

- A csiszolólapot tépőzárral teheti fel a csiszoló lemezre **6**.

Lehúzás:

- Egyszerűen húzza le a csiszolólapot a csiszoló lemezről **6** (lásd a B ábrát).

● A csiszoló lemez 60°-os lépésekben történő elcsavarása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.

- Csavarja el a deltacsiszoló csiszoló lemezét **6** 60°-os lépésekben, amíg az a kívánt helyzetbe bepattan (lásd a C ábrát).

Lehordás és felület:

A deltacsiszoló alakja lehetővé teszi a nehezen elérhető helyek, sarkok és szélek csiszolását is (lásd a D ábrát).

A lehordási teljesítményt és a felület minőségét a csiszolólap szemcsézete és a rezgésszám beállításai határozza meg.

- Kérjük vegye figyelembe, hogy a különböző anyagok megmunkálására különböző szemcsézetű megfelelő csiszolólapokat kell hogy alkalmazzon és a rezgésszámot is az anyaghoz kell igazítsa.

● A munkával kapcsolatos tudnivalók

- Vezesse a készüléket bekapcsolt állapotban a munkadarabhoz.
- Dolgozzon kis méretű rányomással.
- Dolgozzon egyenletes előretolással.
- Cserélje ki időben a csiszolólapokat.
- Sohase csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapal különböző anyagokat (pld. fát és utána fémet). Csak kifogástalan állapotú csiszolólapokkal ér el jó csiszolási eredményeket.
- Időnként tisztítsa meg a csiszolólapot egy porszívó segítségével.

● Karbantartás és tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.

A deltacsiszoló karbantartásmentes.

- Tisztítsa rendszeresen a készüléket, közvetlenül a munka befejezése után.
- A ház tisztításához használjon egy száraz törölröngyöt.
- Távolítsa el a rátapadt csiszolási port egy ecset segítségével.
- Semmiképpen se használjon éles tárgyakat, benzint, oldószereket vagy tisztítószereket, ame-

lyek a műanyagokat megtámadják. Kerülje el hogy folyadék hatoljon a készülék belsejébe.

- Tarsa a szellőztetőnyílásokat **5** mindig szabadon.

● Szerviz

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülékét csak szakképzett szakemberrel és originál cserealkatrészekkel javíttassa. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A hálózati dugó, vagy a hálózati vezeték cseréjét mindig a gyártóval, vagy annak a vevőszolgálatával végeztesse. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.

● Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélősszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett a szervizelő üzemeltetőnk hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és

hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítási térítéskötelesek.

HU

Kompennass Service Hungary

Tel.: 06 40 104680

e-mail: support.hu@kompennass.com

● Mentésítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentésíthet.



Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási szeméttbe!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2002/96/EC európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni.

A kiszolgált készülék mentésítésének a lehetőségeit közlése, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

● Konformitásnyilatkozat / Gyártó CE

Mi, a Kompennass GmbH, dokumentációkért felelős: Úr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Németország, ezúton nyilatkozunk, hogy a termék a következő szabványoknak, szabványos okiratoknak és EG-irányelveknek megfelel:

**Gépészeti irányelv
(2006/42/EC)**

**EG-alacsonyfeszültség-irányelv
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetikus összeférhetőség
(2004/108/EC)**

Alkalmazott összehangolt szabványok

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A2:2008

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-4:2009

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 62233:2008

Típus / A készülék megnevezése:

Deltacsiszoló PDS 290 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2010

Sorozatszám: IAN 61649

Bochum, 31.12.2010

Hans Kompennass

- Üzletvezető -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki módosításokra.

Uvod

Uporaba v skladu z določili	Stran 32
Oprema	Stran 32
Obseg dobave	Stran 32
Tehnični podatki.....	Stran 32

Splošna varnostna navodila za električno orodje

1. Varnost na delovnem mestu.....	Stran 33
2. Električna varnost.....	Stran 33
3. Varnost oseb.....	Stran 34
4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja.....	Stran 34
Za napravo specifična varnostna navodila	Stran 35
Ste vse razumeli?.....	Stran 35

Začetek uporabe

.....	Stran 35
Odsesavanje prahu	Stran 36
Adapter za dodatno odsesavanje (z reducirnim kosom).....	Stran 36
Pritrjevanje / odstranjevanje brusilnega lista.....	Stran 36
Brusilna plošča, vrtljiva v korakih po 60°	Stran 36
Navodila za delo	Stran 36

Vzdrževanje in čiščenje

.....	Stran 37
-------	----------

Servis

.....	Stran 37
-------	----------

Garancija

.....	Stran 37
-------	----------

Odstranjevanje

.....	Stran 37
-------	----------












Izjava o skladnosti / Izdelovalec

.....	Stran 38
-------	----------

Garancijski list

.....	Stran 39
-------	----------

V tem navodilu za upravljanje / na napravi so uporabljeni naslednji piktogrami:

	Navodila za uporabo preberite!		Razred zaščite II
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Nosite zaščitna očala, ščitnike sluha, protiprašno zaščitno masko in zaščitne rokavice.
	Pozor, nevarnost električnega udara! Smrtna nevarnost!		Otroci naj se držijo stran od električnega orodja!
	Nevarnost eksplozije		Življenjska nevarnost zaradi električnega udara pri poškodovanem priključnem kablu ali električnem vtiču!
	Volti (Izmenična napetost)		Emblažo in napravo odstranite okolju prijazno!
	Watt (Delovna moč)		

Trikotni brusilnik PDS 290 A1**Uvod**

Pred prvim začetkom obratovanja se obvezno seznanite s funkcijami naprave in se informirajte o pravilnem rokovanju z električnim orodjem. V ta namen preberite sledeča navodila za uporabo. Ta navodila dobro shranite. Če napravo predate tretjim osebam, jim zraven izročite tudi vse dokumente.

Uporaba v skladu z določili

Naprava je namenjena za suho brušenje lesa, plastike, kovine, mase za kitanje in lakiranih površin. Naprava je posebno primerna za kote, profile in težko dostopna mesta. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, ne prevzamemo jamstva. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.


Oprema

- 1 stikalo za VKLOP / IZKLOP
- 2 nastavno kolesce za predizbiro števila nihajev
- 3 priključna napeljava
- 4 priključek za odsesavanje
- 5 odprtine za zračenje
- 6 brusilna plošča (vrtljiva za 360°)
- 7 adapter za dodatno odsesavanje
- 8 reducirni kos

Obseg dobave

- 1 trikotni brusilnik PDS 290 A1
- 3 brusilnih listov
- 1 adapter za dodatno odsesavanje
- 1 reducirni kos
- 1 navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna moč:	290W
Nazivna napetost:	230V~ 50Hz
Nazivno število vrtljajev:	n ₀ 6000 - 11000 min ⁻¹
Nazivno število nihajev:	n ₀ 12000 - 22000 min ⁻¹
Brusilna plošča:	vrtljiva za 360°
Zaščitni razred:	

Podatki o hrupu in vibracijah:

Izmerjena vrednost za hrup določena v skladu z EN 60745. Raven hrupa električnega orodja po A-vrednotenju tipično znaša:

Nivo zvočnega tlaka:	78 dB(A)
Nivo hrupa:	89 dB(A)
Negotovost K:	3 dB



Uporabljajte zaščitne glušnike!

Ocenjeni pospešek, tipično:

Vibracije na dlani in roki $a_h = 6,735 \text{ m/s}^2$
Negotovost K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ OPOZORILO! Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po standardu EN 60745, in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Nivo nihanja se bo spreminjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

Opozorilo: Za natančno oceno nihajne obremenitve med določenim delovnim obdobjem je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena in sicer teče, vendar pa ni dejansko v uporabi. To lahko nihajno obremenitev preko celotnega časovnega obdobja občutno zmanjša.



Splošna varnostna navodila za električno orodje



⚠ OPOZORILO! Preberite varnostna opozorila in navodila! Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje!


V varnostnih navodilih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na

električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

1. Varnost na delovnem mestu


- Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.
-  **Z orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskricе, ki bi lahko povzročile vžig prahu ali pare.
-  **Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja dovolj oddaljene od mesta uporabe.** Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** Originalen nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.
- Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- Preprečite stik orodja z vodo ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
-  **Kabla ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.

- e) **Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni uporabi na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Oblečeni bodite v primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite, da v bližino vrtečih se delov stroja ne pridejo lasje, oblačila in rokavice.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče se dele.
- g) **Kadar je vgrajena oprema za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da je oprema priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

3. Varnost oseb

- a) **Ves čas bodite pozorni, pazite, kaj delate in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b)  **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme kot so maska za prah, delovni čevlji z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.
- c) **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo s tokom, dvignite ali nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu za VKLOP / IZKLOP ali je naprava vklopljena, to lahko vodi do povzročitve nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite vsa orodja, ki jih potrebujete za nastavitve in vse vijake ključ.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu orodja bi lahko povzročil poškodbe.
- e) **Izogibajte se abnormalni telesni držji. Skrbite za varno stojišče in pazite na ravnotežje.** Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.

4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja



- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.
- c) **Pred izvajate nastavitve na napravi, zamenjate dele opreme ali napravo date iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Ti previdnostni ukrepi preprečujejo nenameren zagon električnega orodja.** Ti previdnostni ukrepi preprečujejo nenameren zagon naprave.
- d) **Neuporablano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo.** Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.

f) **Električna orodja, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in na način, ki je predpisan posebej za ta specialni tip stroja. Vedno upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.**

Uporaba električnih orodij v namene, ki se razlikujejo od namenov, ki jih je predvidel proizvajalec, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.



Za napravo specifična varnostna navodila

- Obdelovanec zavarujte. Za fiksiranje obdelovanca uporabljajte vpenjalne priprave / primež. Tako je bolj varno fiksiran, kot v vaši roki.
- Z rokami se nikoli ne opirajte pred ali za napravo in na površino, ki jo nameravate obdelovati, ker v primeru zdrsa obstaja nevarnost poškodb.
- V primeru nevarnosti takoj potegnite vtič iz vtičnice.
- Kabel vedno speljite stran od naprave nazaj.
- **NEVARNOST POŽARA ZARADI LETENJA ISKER!** Kadar brusite kovine nastajajo iskre. Zaradi tega obvezno pazite na to, da ne ogrožate oseb in se v bližini delovnega območja ne nahajajo vnetljivi materiali.
- **⚠ OPOZORILO! STRUPENI HLAPI!** Obdelovanje nastajajočega se škodljivega / strupenega prahu predstavlja ogrožanje zdravja za upravljalca naprave ali osebe, ki se nahajajo v bližini.
-   Nosite zaščitna očala in zaščitno protiprašno masko!
- Pri dolgotrajnejšem obdelovanju lesa in še posebno, kadar obdelujete materiale, pri katerih nastajajo zdravju škodljivi prahi, napravo priključite na ustrezno napravo za sesanje prahu.
- Pri obdelavi plastičnih mas, barv, lakov itn. skrbite za zadostno zračenje.
- Materialov ali površin, ki jih nameravate obdelovati, na impregnirajte s tekočinami, ki vsebujejo topila.
- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.

- Izogibajte se brušenju barv, ki vsebujejo svinec, ali drugih materialov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi.
- Materialov, ki vsebujejo azbest, se ne sme obdelovati. Azbest velja za kancerogeno snov.
- Izogibajte se stiku z gibajočim se brusilnim listom.
- Napravo uporabljajte le, če je brusilni list pritrjen.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z druge namene in samo z originalnimi deli / originalno opremo. Uporaba drugih delov, kot je priporočeno v navodilu za uporabo, ali druge opreme lahko za Vas predstavlja nevarnost poškodb.
- Preden izklopljeno napravo odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- Naprava mora biti vedno čista, suha in očiščena olj ali maziv.


● Ste vse razumeli?

- Če ste se seznanili z navodili, funkcijami in rokovanjem z vašo napravo, lahko začnete z delom. Z upoštevanjem vseh podatkov in navodil izdelovalca boste delali najbolj varno.


● Začetek uporabe

⚠ POZOR! Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden jo priključite na oskrbo z električnim tokom. **Opozorilo:** Trikotni brusilnik pred stikom z materialom vedno najprej vklopite in šele nato napravo približajte obdelovancu.


Vklop naprave:

- Stikalo za VKLOP / IZKLOP  potisnite naprej, v položaj »1«.

Izklop naprave:

- Stikalo za VKLOP / IZKLOP  potisnite nazaj, v položaj »0«.

Predizbira števila nihajev:

S pomočjo nastavnega kolesca za predizbiro števila nihajev  lahko po potrebi nastavite zeleno število nihajev. Nastavitev se lahko spreminja tudi med delovnim postopkom. Za vaše delo optimalno število nihajev, določite s pomočjo praktičnega poizkusa.

Nastavitev 1 = najmanjše število nihajev /
nastavitev max. = največje število nihajev

● Odsesavanje prahu

▲ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

Pri delu z električnimi napravami, ki razpolagajo s škatlo za prah ali se jih s pomočjo neke priprave za odsesavanje prahu lahko priključi na sesalnik za prah, obstaja nevarnost požara! Pod neugodnimi pogoji, kot npr. pri letenju isker, pri brušenju kovin ali ostankov kovin v lesu, se lahko lesni prah v škatli za prah (ali v vrečki za prah sesalnika za prah) sam vname. To se še posebno lahko zgodi takrat, kadar je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugih kemičnih snovi in je po dolgotrajnem delu vroč. Zaradi tega se obvezno izogibajte pregrevanju brušenega materiala in naprave in pred odmori med delom prestrezno škatlo za prah oz. vrečko za prah v sesalniku za prah vedno izpraznite.



**Nosite protiprašno
zaščitno masko!**

▲ OPOZORILO! Preden izvajate dela na napravi, vedno potegnite električni vtič in vtičnice.

● Adapter za dodatno odsesavanje (z reducirnim kosom)

Priključitev:

- Adapter za dodatno odsesavanje [7] potisnite v priključek za odsesavanje [4]. V ta namen upoštevajte pomožna vodila na napravi in adapterju. Priključek za odsesavanje zavrtite, da se zapahne.
- Če je potrebno, uporabljajte reducirni kos [8], tako da ga potisnete v adapter [7].
- Cev nekega atestirane naprave za sesanje prahu (npr. sesalnika za prah za uporabo v delavnicah) nataknite na adapter za dodatno odsesavanje [7] oz. reducirni kos [8].

Snemanje:

- Cev naprave za sesanje prahu potegnite z adapterja za dodatno odsesavanje [7].

Za sprostite priključek za odsesavanje [4] zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.

- Adapter za dodatno odsesavanje [7] eventualno snemite z reducirnim kosom [8].

● Pritrjevanje / odstranjevanje brusilnega lista

▲ OPOZORILO! Preden izvajate dela na napravi, vedno potegnite električni vtič in vtičnice.

Pritrjevanje:

- Brusilni list lahko pritrdite s pomočjo sprijemalnega zapirala na brusilni plošči [6].

Odstranjevanje:

- Brusilni list z brusilne plošče [6] enostavno potegnite dol (glejte sl. B).

● Brusilna plošča, vrtljiva v korakih po 60°

▲ OPOZORILO! Preden izvajate dela na napravi, vedno potegnite električni vtič in vtičnice.

- Brusilno ploščo [6] trikotnega brusilnika v korakih po 60° zavrtite, dokler se ne zaskoči v želenem položaju (glejte sl. C).

Odstranjevanje in površina:

Oblika trikotnega brusilnika vam omogoča brušenje tudi na težko dostopnih mestih, v kotih in na robovih (glejte sl. D).

Zmogljivost odstranjevanja in kvaliteta površin sta odvisni od jakosti granulacije brusilnega lista in nastavljenega števila nihajev.

- Upoštevajte, da morate za obdelovanje različnih materialov uporabiti ustrezne brusilne liste z različno granulacijo in tudi število nihajev prilagoditi materialu.

● Navodila za delo

- Obdelovancu se približajte samo z vklopljeno napravo.

- Delajte tako, da na obdelovanec izvajate majhen pritisk.
- Delajte tako, da se enakomerno pomikate naprej.
- Brusilne trakove pravočasno zamenjajte.
- Z istim brusilnim listom nikoli na brusite različnih materialov (npr. lesa in nato kovine). Samo z brezhibnimi brusilnimi listi boste dosegli dobre rezultate brušenja.
- Od časa do časa brusilni list očistite s sesalnikom za prah.

● Vzdrževanje in čiščenje

▲ OPOZORILO! Preden izvajate dela na napravi, vedno potegnite električni vtič in vtičnice.

Trikotni brusilnik ne terja vzdrževanja.

- Napravo takoj po zaključku del redno očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte mehko krpo.
- Prah od brušenja odstranite s čopičem.
- Na noben način ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo plastiko. Preprečite, da bi tekočine prodrle v notranjost naprave.
- Skrbite za to, da so odprtine za zračenje **5** vedno proste.

● Servis

- **▲ OPOZORILO!** Napravo dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.
- **▲ OPOZORILO!** Zamenjavo električnega vtiča ali priključne napeljave vedno dajte v delo izdelovalcu naprave ali njegovi službi za pomoč strankam. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

● Garancija

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena.

Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI

Birotehnika

Phone: +386 (0) 2 522 16 66

Fax: +386 (0) 2 531 17 40

e-mail: support.si@kompernass.com

● Odstranjevanje



Embalaža sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.



Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

● **Izjava o skladnosti / Izdelovalec CE**

Mi, podjetje Kompernaß GmbH, za dokumente odgovorna oseba: gospod Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi normativi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006 / 42 / EC)

Direktiva ES o nizkonapetostni električni opremi (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2004 / 108 / EC)

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A2:2008

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-4:2009

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 62233:2008

Oznaka tipa / Naprave:

Trikotni brusilnik PDS 290 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2010

Serijska številka: IAN 61649

Bochum, 31.12.2010



Hans Kompernaß
- direktor -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb



Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

SI

☎ +386 (0) 2 522 16 66

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100, SI-1218 Komenda

Úvod

Použití ke stanovenému účelu	Strana 42
Vybavení.....	Strana 42
Rozsah dodávky	Strana 42
Technické údaje	Strana 42

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

1. Bezpečnost na pracovišti	Strana 43
2. Elektrická bezpečnost	Strana 43
3. Bezpečnost osob.....	Strana 44
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití.....	Strana 44
Bezpečnostní pokyny specifické pro trojúhelníkovou brusku.....	Strana 45
Všemu jste porozuměli?.....	Strana 45

Uvedení do provozu

Odsávání prachu.....	Strana 46
Adaptér k cizímu vysávání (s redukčním prvkem).....	Strana 46
Umístění / stažení brusného listu.....	Strana 46
Brusnou desku otočte v krocích 60°	Strana 46
Pracovní pokyny	Strana 46

Údržba a čištění












Servis

Záruka

Zlikvidování


Prohlášení o shodnosti / Výrobce

V tomto návodu k obsluze / na zařízení jsou použity následující piktogramy:

	Čtěte návod k obsluze!		Třída ochrany II
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, ochrannou masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečí smrtelného úrazu!		Chraňte elektrický nástroj před dětmi!
	Nebezpečí výbuchu!		Nebezpečí ohrožení života úrazem elektrickým proudem při poškozeném síťovém kabelu nebo síťové zástrčce!
	Voltů (Střídavé napětí)		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
	Wattů (Příkon)		

Delta bruska PDS 290 A1

● Úvod

 Před prvním uvedením do provozu se laskavě bezpodmínečně seznamte s funkcemi stroje a informujte se o správném zacházení s elektrickými nástroji. K tomu si přečtěte následující návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte. Všechny podklady rovněž vydejte při předání zařízení třetímu.

● Použití ke stanovenému účelu

Zařízení se hodí k broušení dřeva, umělé hmoty, kovu, tmelu, jakož i nalakovaných povrchových ploch nasucho. Zařízení se obzvláště hodí pro rohy, profily nebo obtížně přístupná místa. Kterékoliv jiné použití nebo změna na zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značná nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzmete ručení. Nehodí se pro průmyslové použití.


● Vybavení

- 1 Spínač ZAP / VYP
- 2 Nastavovací kolečko k předvolbě počtu oscilací
- 3 Síťový vodič
- 4 Odsávací hrdlo
- 5 Větrací otvory
- 6 Brusná deska (otočná o 360°)
- 7 Adaptér k cizímu odsávání
- 8 Redukční prvek

● Rozsah dodávky

- 1 Delta bruska PDS 290 A1
- 3 Brusných listů
- 1 Adaptér k cizímu odsávání
- 1 Redukční prvek
- 1 Návod k obsluze

● Technické údaje

Jmenovitý příkon: 290 W
 Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz
 Jmenovité otáčky: n₀ 6000 - 11 000 min⁻¹
 Jmenovitý počet kmitů: n₀ 12000 - 22000 min⁻¹
 Brusná deska: otočná o 360°
 Ochranná třída: 

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota pro hluk podle EN 60745.

Úroveň hluku elektrického nástroje ohodnocená A činí podle typu:

Hladina akustického tlaku: 78 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 89 dB(A)

Nejistota K: 3 dB



Noste ochranu sluchu!

Hodnocené zrychlení, typické:

Vibrace přenášené do rukou a paží: $a_h = 6,735 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5 m/s^2

⚠ VÝSTRAHA! Hladina vibrací udání v těchto návodech byla naměřena měřicí metodou normovanou podle EN 60745 a lze ji použít pro srovnání zařízení. Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a může v mnohých případech přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceňena, používá-li se elektrického nástroje pravidelně tímto způsobem.

Upozornění: Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.





Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody! Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.


Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se sítovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.**
Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
-  **Neppracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrobějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
-  **Elektrické nástroje během používání chráňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.


2. Elektrická bezpečnost

- Sítová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.**
Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- Zařízení chráňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
-  **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly**

zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.
- b)  **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnut.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP/VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.**

Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.


4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Před nastavením zařízení, výměně dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření brání nechtěnému spuštění zařízení.
- d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřčetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechte poškozené díly opravit.** Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle**

těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlídněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti. Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.



Bezpečnostní pokyny specifické pro trojúhelníkovou brusku

- Zajistěte obrobek. K pevnému uchycení obrobku použijte upínacího zařízení / svěráku. Tím je bezpečněji držen než ve vaší ruce.
- V žádném případě neopírejte ruce vedle zařízení nebo před ním a zpracovávanou plochou, neboť jinak existuje nebezpečí poranění při sklouznutí.
- Při nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vedte vždy dozadu z přístroje ven.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU V DŮSLEDKU LETU JISKER!** Brousíte-li kovy, vzniká let jisker. Dbejte na to, aby nebyly ohroženy osoby a v blízkosti pracovní oblasti se nenacházely hořlavé materiály.
- **⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÉ PÁRY!** Zpracováním vzniklých škodlivých / jedovatých prachů představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osoby nebo osoby vyskytující se v blízkosti.
 -   Noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!
- Při delším zpracování dřeva a zejména tehdy, zpracují-li se kovy, při nichž vznikají zdraví ohrožující prachy, připojte přístroj na vhodné externí odsávací zařízení.
- Při zpracování umělých hmot, barev, laků atd. se postarejte o dostatečné větrání.
- Nenavlhčujte materiály nebo zpracovávané plochy kapalinami obsahující ředidla.
- Nezpracovávejte navlhčené materiály nebo vlhké plochy.
- Vyhňte se broušení nátěrů obsahujících olovo nebo jiných zdraví škodlivých materiálů.
- Materiál obsahující azbest se nesmí zpracovat. Azbest patří jako materiál vyvolávající rakovinu.

- Vyhňte se kontaktu s pohyblivým brusným listem.
- Použijte zařízení jen s umístěným brusným listem.
- Nikdy nepoužívejte přístroje k nestanovenému účelu a používejte jej jen s originálními díly / příslušenstvím. Použití jiných dílů než doporučených v tomto návodu k obsluze nebo jiného příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí poranění.
- Před odložením nechejte vypnuté zařízení přijít do klidového stavu.
- Zařízení musí být neustále v čistoťě, suché a bez skvrn oleju a maziv.

● Všetmu jste porozuměli?

- Seznámili-li jste se s pokyny, funkcemi a zacházením svého zařízení, můžete práci zahájit. Při přihlídnutí ke všem údajům a pokynům výrobce pracujete nejbezpečněji.

● Uvedení do provozu

⚠ POZOR! Ujistěte se, že je zařízení před připojením napájecího proudu vypnuto.

Upozornění: Trojúhelníkovou brusku vždy před kontaktem s materiálem zapněte a teprve potom vedte zařízení na obrobek.

Zapínání přístroje:

- Posuňte spínač ZAP / VYP **[1]** dopředu, do polohy „I“.

Vypínání přístroje:

- Posuňte spínač ZAP / VYP **[1]** dozadu, do polohy „0“.

Ředvolba počtu oscilací:

Žádoucí počet oscilací můžete vždy podle potřeby předvolit nastavovacím kolečkem k předvolbě počtu oscilací **[2]**. Nastavení můžete změnit i během pracovního postupu. Optimální počet oscilací pro vaše práce zjistíte praktickým testem. nastavení 1 = nejnižší počet oscilací / nastavení max. = nejvyšší počet oscilací

● Odsávání prachu

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU! Při práci s elektrickými zařízeními, která mají k dispozici box k zachycení prachu nebo mohou být spojeny s vysavačem prachu prostřednictvím zařízení k odsávání prachu, existuje nebezpečí požáru! Při nepříznivých podmínkách, jako je např. let jisker při broušení kovů či zbytků kovů ve dřevě, se může dřevěný prach v prachovém sáčku (nebo v sáčku filtru) sám vznítit. Toto může zejména nastat tehdy, je-li dřevěný prach smíchan se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a broušený materiál je po dlouhotrvající práci horký. Vyhněte se proto bezpodmínečně přehřátí broušeného materiálu a zařízení, a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte box na zachycení prachu, popř. prachový pytel vysavače.



Noste ochrannou masku proti prachu!

▲ VÝSTRAHA! Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

● Adaptér k cizímu vysávání (s redukčním prvkem)

Připojení:

- Zasuňte adaptér k cizímu odsávání [7] do odsávacího hrdla [4]. K tomu dbejte na pomůcky vedení na přístroji a na adaptéru. K zablokování otočte odsávacím hrdlem.
- Je-li třeba, použijte redukční prvek [8] tím, že jej zasunete do adaptéru k cizímu odsávání [7].
- Nasuňte hadici přípustného zařízení k odsávání prachu (např. dílenského vysavače prachu) na adaptér k cizímu odsávání [7], popř. na redukční prvek [8].

Odejmутí:

- Stáhněte hadici zařízení k odsávání prachu z adaptéru k cizímu odsávání prachu [7]. K odblokování otáčejte odsávacím hrdlem [4] proti směru pohybu hodinových ručiček.
- Stáhněte adaptér k cizímu odsávání prachu [7] případně s redukčním prvkem [8].

● Umístění / stažení brusného listu

▲ VÝSTRAHA! Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Umístění:

- Brusný list můžete pohodlně umístit na brusné desce [6] pomocí suchého zipu.

Stáhnutí:

- Brusný list jednoduše stáhněte z brusné desky [6] (viz obr. B).

● Brusnou desku otočte v krocích 60°

▲ VÝSTRAHA! Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Otáčejte brusnou deskou [6] trojúhelníkové brusky v krocích 60°, až zapadne do požadované polohy (viz obr. C).

Úběr a povrch:

Tvar trojúhelníkové brusky umožní broušení i na obtížně přístupných místech, rozích a hranách (viz obr. D). Výkon při úběru a jakost povrchu jsou určeny tloušťkou zrna brusného listu a nastaveného počtu oscilací.

- Dbejte laskavě na to, abyste při zpracování různých materiálů použili příslušných brusných listů s různou zrnitostí a rovněž přizpůsobili počet oscilací materiálu.

● Pracovní pokyny

- Zapnutý přístroj ved'te k obrobku.
- Pracujte s nepatrným přítlačným tlakem.
- Pracujte s rovnoměrným posuvem.
- Brusné listy včas vyměňte.
- Nikdy nebruste stejným brusným listem různé materiály (např. dřevo a pak kov). Jen bezvadnými brusnými listy dosáhnete dobrých brusných výkonů.
- Brusný list vyčistěte tu a tam vysavačem.

● Údržba a čištění

▲ VÝSTRAHA! Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Trojúhelníková bruska nevyžaduje údržbu.

- Zařízení pravidelně čistěte, nejlépe vždy přímo po ukončení práce.
- K čištění pouzdra používejte měkké tkaniny.
- Přilnutý prach broušení odstraňte štětcem.
- Nikdy nepoužívejte ostrých předmětů, benzínu, rozpouštědel nebo čističů, které působí agresivně na umělou hmotu. Zamezte tomu, aby se do vnitřku přístroje dostaly kapaliny.
- Větrací otvory 5 udržujte neustále volné.

● Servis

- **▲ VÝSTRAHA!** Vaše zařízení nechejte opravit jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.
- **▲ VÝSTRAHA!** Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu nechejte vždy provést výrobcem zařízení nebo jeho servisem. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

● Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebením nebo na poškození křehkých dílů, jako

jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ

**Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel
servisu výrobků Kompernass**

Hotline: 800 400 235

Fax: 271 722 939

e-mail: support.cz@kompernass.com

● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smetí!

Podle Evropské směrnice 2002/96/EC o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebené elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému využití.

○ možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.

● **Prohlášení o shodnosti /
Výrobce CE**

My, Kompernaß GmbH, pracovník zodpovědný za dokumentaci: pan Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Německo, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES.

**Směrnice o strojích
(2006 / 42 / EC)**

**Směrnice ES o bezpečnosti elektrického
zařízení nízkého napětí
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita
(2004 / 108 / EC)**

Použité sladěné normy

EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-4:2009
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

Typ / Označení přístroje:

Delta bruska PDS 290 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2010

Sériové číslo: IAN 61649

Bochum, 31.12.2010



Hans Kompernaß
- obchodní vedoucí -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje
jsou vyhrazeny.

Úvod

Používanie v súlade s určením	Strana 50
Vybavenie	Strana 50
Rozsah dodávky	Strana 50
Technické údaje	Strana 50

**Všeobecné bezpečnostné pokyny
pre elektrické nástroje**












1. Bezpečnosť pracovného miesta	Strana 51
2. Elektrická bezpečnosť	Strana 51
3. Bezpečnosť osôb	Strana 52
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov	Strana 52
Špecifické bezpečnostné upozornenia pre trojuholníkovú brúsku	Strana 53
Porozumeli ste všetkému?	Strana 53

Uvedenie do prevádzky Strana 53

Odsávanie prachu	Strana 54
Adaptér pre cudzie odsávanie (s redukčným prvkom)	Strana 54
Osadenie / odobratie brúsneho listu	Strana 54
Otáčanie brúsnej podložky postupne po 60°	Strana 54
Pokyny pre prácu	Strana 55


Údržba a čistenie Strana 55**Servis** Strana 55**Záručná lehota** Strana 55**Likvidácia** Strana 55**Vyhlásenie o zhode / Vyhlásenie výrobcu** Strana 56

V tomto návode na obsluhu / na prístroji sú použité nasledujúce piktogramy:

	Prečítajte si návod na používanie!		Trieda ochrany (Krytie) II
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Smrteľné nebezpečenstvo!		Elektrické náradie držte mimo dosahu detí!
	Nebezpečenstvo výbuchu!		Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom v dôsledku poškodeného kábla alebo zástrčky!
	Volt (Striedavé napätie)		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
	Watt (Užitočný výkon)		

Delta brúska PDS 290 A1

● Úvod

 Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s funkciami prístroja a informujte sa o správnom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. K tomu si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Tento návod dobre uschovajte. Rovnako odovzdajte všetky podklady pri postúpení prístroja ďalším osobám.

● Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na suché brúsenie dreva, plastov, kovu, tmeliacich zmesí, ako aj lakovaných povrchov. Prístroj je vhodný obzvlášť pre rohy, profily alebo ťažko prístupné miesta. Každé iné využitie alebo zmena prístroja znamená používanie na nesprávny účel a je spojené so značným rizikom úrazu. Za škody, ktoré vzniknú použitím na nesprávny účel, nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj nie je určený na priemyselné využitie.


● Vybavenie

- 1 Prepínač ZAP/VYP
- 2 Regulačné koliesko pre nastavenie počtu kmitov
- 3 Sieťové vedenie
- 4 Nátrubok pre odsávanie
- 5 Vetracie otvory
- 6 Brúsna podložka (dá sa otočiť o 360°)
- 7 Adaptér pre cudzie odsávanie
- 8 Redukčný prvok

● Rozsah dodávky

- 1 Delta brúska PDS 290 A1
- 3 Brúsnych listov
- 1 Adaptér pre cudzie odsávanie
- 1 Redukčný prvok
- 1 Návod na obsluhu

● Technické údaje

Menovitý príkon:	290 W
Menovité napätie:	230 V~ 50 Hz
Menovité otáčky:	n_0 6000-11000 min ⁻¹
Menovitý počet kmitov:	n_0 12000-22000 min ⁻¹
Brúsna podložka:	dá sa otočiť o 360°
Trieda ochrany:	

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota pre hluk bola zistená podľa EN 60745. Hladina hluku elektrického prístroja ohodnotená ako A predstavuje štandardne:

Hladina akustického tlaku: 78 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 89 dB(A)

Ochýľka K: 3 dB



Nosiť ochranu sluchu!

Vážené zrýchlenie, typické:

Vibrácia ruky a ramena $a_h = 6,735 \text{ m/s}^2$

Ochýľka K = $1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANIE! Hladina vibrácií udaných v týchto pokynoch bola nameraná pomocou meracieho postupu normovaného v EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Hladina vibrácií sa zmení podľa použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

Upozornenie: Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy! Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a /alebo ťažké úrazy.


Uchovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!


Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch Sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť pracovného miesta

a) **Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.**

Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

b)  **S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c)  **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.**

Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.


2. Elektrická bezpečnosť

a) **Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.**

Neupravené sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d)  **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte**


pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov.** Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.

- b)  **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chytať alebo prenášať.** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP/VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.

4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov



- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vyťahnite zástrčku zo zásuvky.** Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému štartu prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené**

časti opravené. Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.

- f) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Prítom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.



Špecifické bezpečnostné upozornenia pre trojuholníkovú brúsku

- Zaistite obrobok. Používajte upínacie zariadenia / zveráky na upnutie obrobku. Takto je obrobok upevnený bezpečnejšie ako vo vašich rukách.
- V žiadnom prípade neopierajte ruky vedľa alebo pred prístroj a o opracovávanú plochu, pretože pri pokľznutí vzniká riziko poranenia.
- V prípade nebezpečenstva okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Sietový kábel vždy ved'te smerom dozadu od prístroja.
- **RIZIKO VZNIKU POŽIARU V DÔSLEDKU ODLIETAVANIA ISKIER!** Ak brúsíte kovy, dochádza k odlietavaniu iskier. Preto dajte pozor na to, aby neboli ohrozené žiadne osoby a aby sa v blízkosti nenachádzali žiadne horľavé materiály.
- **VAROVANIE! TOXICKÉ VÝPARY!** Škodlivý / toxický prach, ktorý vzniká pri práci, predstavuje ohrozenie zdravia pre personál obsluhu alebo osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.
 -   Noste ochranné okuliare a ochrannú masku proti prachu !
- V prípade dlhšej práce s drevom a špeciálne, ak sa spracovávajú materiály, pri ktorých vznikajú zdravie ohrozujúce prachy, zapojte prístroj na vhodné externé odsávacie zariadenie.
- Pri práci s plastmi, farbami, lakmi, atď. zabezpečte dostatočné vetranie.
- Materiály alebo opracovávané plochy neošetrujte kvapalinami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá.

- Neopracúvajte žiadne vlhké materiály alebo vlhké plochy.
- Zabráňte brúseniu farieb s obsahom olova alebo iných materiálov, ktoré ohrozujú zdravie.
- Materiál s obsahom azbestu sa nesmie opracovávať. Azbest je rakovinotvorná látka.
- Zabráňte kontaktu s brúsnym listom, ktorý je v prevádzke.
- Prístroj používajte len s osadeným brúsnym listom.
- Prístroj používajte len na určený účel a len s originálnymi dielmi / príslušenstvom. Používanie iných dielov ako dielov odporúčaných v návode na obsluhu alebo iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko úrazu.
- Počkajte na úplný dobeh vypnutého prístroja, až potom ho odložte.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý, bez zvyškov oleja alebo masťov.

● Porozumeli ste všetkému?

- Ak ste sa oboznámili s pokynmi, funkciami a manipuláciou s vaším prístrojom, môžete začať s prácou. Ak dodržíte všetky údaje a pokyny od výrobcu, bude vaša práca bezpečná.

● Uvedenie do prevádzky


⚠ POZOR! Ubezpečte sa, že pred zapojením na prúdové napájanie je prístroj vypnutý.

Upozornenie: Zapnite trojuholníkovú brúsku vždy pred kontaktom s materiálom a až potom ved'te prístroj na obrábaný predmet.

Zapnutie prístroja:

- Posuňte prepínač ZAP/VYP  dopredu, do pozície „I“.

Vypnutie prístroja:

- Posuňte prepínač ZAP/VYP  dozadu, do pozície „0“.

Nastavenie kmitov:

Požadovaný počet kmitov je možné podľa potreby navoliť pomocou regulačného kolieska pre predvoľ-

bu počtu kmitov [2]. Nastavenie je možné zmeniť aj počas pracovného procesu. Počet kmitov optimálny pre vašu prácu zistíte pomocou praktického testu. Nastavenie 1 = najnižší počet kmitov / Nastavenie max. = najvyšší počet kmitov

● Odsávanie prachu

▲ VAROVANIE! RIZIKO VZNIKU POŽIARU! Pri práci s elektrickými prístrojmi, ktoré disponujú zberačom prachu alebo je možné ich pomocou prípravku na odsávanie napojiť na vysávač, vzniká riziko požiaru! Za nevhodných podmienok, ako napríklad pri tvorení iskier, pri brúsení kovov alebo kovových zvyškov v dreve, sa môže vznietiť drevený prach v zberači prachu (alebo vo vrecku na prach vo vysávači). K tomuto môže dôjsť obzvlášť vtedy, ak sa zmieša drevený prach so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený obrobok je po dlhšej práci horúci. Preto bezpodmienečne zabráňte prehriatiu brúseného obrobku a pred prestávkou vždy vyprázdňte zberač prachu alebo vrecko vysávača.



Noste ochrannú masku proti prachu!

▲ VAROVANIE! Skôr ako začnete s realizáciou prác na prístroji, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

● Adaptér pre cudzie odsávanie (s redukčným prvkom)

Zapojenie:

- Zasuňte adaptér pre cudzie odsávanie [7] do nátrubku odsávania [4]. Využite pritom pomocné vedenie na prístroji a adaptéri. Pre zablokovanie otočte nátrubok odsávania.
- Ak je to potrebné, použite redukčný prvok [8] tak, že ho vsuniete do adaptéra [7].
- Hadicu vhodného prípravku na odsávanie prachu (napríklad dielenský vysávač) nasuňte na adaptér pre cudzie odsávanie [7] alebo na redukčný prvok [8].

Odobratie:

- Vytiahnite hadicu zariadenia na odsávanie prachu z adaptéra pre cudzie odsávanie [7]. Pre odblokovanie otočte odsávacie hrdlo [4] proti smeru hodinových ručičiek.
- Odpojte adaptér pre cudzie odsávanie [7], pokiaľ ide o prípad s redukčným prvkom [8].

● Osadenie / odobratie brúsneho listu

▲ VAROVANIE! Skôr ako začnete s realizáciou prác na prístroji, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Osadenie:

- Brúsny list môžete uložiť pomocou suchého zipsu na brúsnu podložku [6].

Odobratie:

- Pílový list jednoducho stiahnite z brúsnej podložky [6] (pozri obr. B).

● Otáčanie brúsnej podložky postupne po 60°

▲ VAROVANIE! Skôr ako začnete s realizáciou prác na prístroji, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Otáčajte brúsnu platňu [6] trojuholníkovej brúsky v 60° krokoch, až kým nezapadne v želanej polohe (pozri obr. C).

Úber a povrch:

Tvar trojuholníkovej brúsky umožňuje brúsenie aj na ťažko dostupných miestach, v rohoch a na hranách (pozri obr. D).

Výkon odberu a kvalita povrchu sa určujú hrúbkou zrna brúsneho listu a nastaveným počtom kmitov.

- Dajte pozor na to, že pre spracovanie rôznych materiálov musíte použiť príslušné brúsne listy s odlišnou zrnitosťou a tak isto musíte upraviť počet kmitov.

● Pokyny pre prácu

- Zapnutý prístroj ved'te na obrobok.
- Pracujte s nízkou prítláčnou silou.
- Pracujte s rovnomerným posuvom.
- Včas vymieňajte brúsne listy.
- Nikdy nebrúste s tým istým brúsnym listom rôzne materiály (napríklad drevo a následne kov). Len pomocou bezchybných brúsnych listov dosiahnete dobrý výkon brúsenia.
- Brúsný list vždy čistite pomocou vysávača.

● Údržba a čistenie

▲ VAROVANIE! Skôr ako začnete s realizáciou prác na prístroji, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Trojuholníková brúška nevyžaduje údržbu.

- Prístroj čistíte pravidelne, hneď po ukončení práce.
- Na čistenie telesa použite suchú handru.
- Pomocou štetca odstráňte usadený brúsny prach.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré môžu narušiť plasty. Zabráňte tomu, aby sa do vnútorných priestorov prístroja dostala kvapalina.
- Zabezpečte, aby boli vetracie otvory 5 vždy voľné.

● Servis

- **▲ VAROVANIE!** Nechajte vaše prístroje opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a iba s podmienkou použitia originálnych náhradných dielov. Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- **▲ VAROVANIE!** Výmenu zástrčky alebo sieťového vedenia nechajte vždy vykonať výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckej službe. Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

● Záručná lehota

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelom, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK

Kompernass Service Slovakia
Tel. **0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)**
e-mail: support.sk@kompernass.com

● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recyklačných staniciach.



Elektrické prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a aplikácii tejto smernice v národnom práve sa musia použité elektrické prístroje zbierať osobitne a musia sa odozdať na ekologickú recykláciu.

Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

● **Vyhlásenie o zhode / Vyhlásenie výrobcu C E**

My, Kompernaß GmbH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojach (2006 / 42 / EC)

Smernica ES o nízkonapäťových strojach (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetická znášanlivosť (2004 / 108 / EC)

Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A2:2008

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-4:2009

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 62233:2008

Typ / Názov prístroja:

Delta brúska PDS 290 A1

Date of manufacture (DOM): 12-2010

Sériové číslo: IAN 61649

Bochum, 31.12.2010



Hans Kompernaß
- konateľ -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 58
Ausstattung.....	Seite 58
Lieferumfang	Seite 58
Technische Daten.....	Seite 58

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge












1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 59
2. Elektrische Sicherheit	Seite 59
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 60
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	Seite 60
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer	Seite 61
Alles verstanden?.....	Seite 62

Inbetriebnahme

Staubabsaugung	Seite 62
Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)	Seite 62
Schleifblatt anbringen / abziehen	Seite 62
Schleifplatte in 60° Schritten drehen	Seite 63
Arbeitshinweise.....	Seite 63

Wartung und Reinigung..... Seite 63**Service.....** Seite 63**Garantie.....** Seite 63**Entsorgung.....** Seite 64**Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 65

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Explosionsgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker!
	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Watt (Wirkleistung)		

Dreieckschleifer PDS 290 A1

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Ausstattung

- 1 EIN-/ AUS-Schalter
- 2 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 3 Netzleitung
- 4 Absaugstutzen
- 5 Lüftungsöffnungen
- 6 Schleifplatte (360° drehbar)
- 7 Adapter zur Fremdabsaugung
- 8 Reduzierstück

● Lieferumfang

- 1 Dreieckschleifer PDS 290 A1
- 3 Schleifblätter
- 1 Adapter zur Fremdabsaugung
- 1 Reduzierstück
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Nennaufnahme: 290 W
- Nennspannung: 230 V~ 50 Hz
- Nenn Drehzahl: n_0 6000 - 11000 min⁻¹
- Nennschwingzahl: n_0 12000 - 22000 min⁻¹

Schleifplatte: 360° drehbar
Schutzklasse:

Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel: 78 dB(A)
Schalleistungspegel: 89 dB(A)
Unsicherheit K: 3 dB

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Armvibration $a_{h,v} = 6,735 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.


Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
-  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von

Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich,**

dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
 - **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
 - **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
 -   Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
 - Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
 - Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
 - Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
 - Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
 - Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
 - Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
 - Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.
 - Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen /-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
 - Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
 - Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

● Alles verstanden?

- Wenn Sie sich mit den Hinweisen, Funktionen und Handhabungen Ihres Gerätes vertraut gemacht haben, können Sie mit der Arbeit beginnen. Unter Berücksichtigung aller Angaben und Hinweise des Herstellers arbeiten Sie am sichersten.

● Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

Hinweis: Schalten Sie den Dreieckschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** nach vorne, Position „I“.

Gerät ausschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** nach hinten, Position „0“.

Schwingzahl vorwählen:

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl **2** je nach Bedarf vorwählen. Die Einstellung können Sie auch während des Arbeitsvorganges verändern. Die für Ihre Arbeiten optimale Schwingzahl ermitteln Sie durch einen praktischen Test.

Einstellung 1 = niedrigste Schwingzahl/
Einstellung max. = höchste Schwingzahl

● Staubabsaugung

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR! Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staub-sack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst

entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.



**Tragen Sie eine
Staubschutzmaske!**

⚠ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

● Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)

Anschließen:

- Schieben Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** in den Absaugstutzen **4**. Beachten Sie dazu die Führungshilfen am Gerät und am Adapter. Zur Verriegelung drehen Sie den Absaugstutzen.
- Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **8**, indem Sie es in den Adapter **7** schieben.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung **7** bzw. das Reduzierstück **8**.

Entnehmen:

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Adapter zur Fremdabsaugung **7** ab. Drehen Sie zum Entriegeln den Absaugstutzen **4** gegen den Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** ggf. mit dem Reduzierstück **8** ab.

● Schleifblatt anbringen / abziehen

⚠ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Anbringen:

- Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **6** anbringen.

Abziehen:

- Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte **6** ab (siehe Abb. B).

● Schleifplatte in 60° Schritten drehen

⚠ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Drehen Sie die Schleifplatte **6** des Dreieckschleifers in 60° Schritten, bis sie in der gewünschten Position einrastet (siehe Abb. C).

Abtrag und Oberfläche:

Die Form des Dreieckschleifers ermöglicht Ihnen das Schleifen auch an schwer zugänglichen Stellen, Ecken und Kanten (siehe Abb. D).

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes und der eingestellten Schwingzahl bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen und die Schwingzahl ebenfalls dem Material anpassen.

● Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.

● Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Dreieckschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen **5** immer frei.

● Service

- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: + 49 (0) 180 5 008107
(0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT

Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

CH

Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525
(max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung /
Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1:2006
EN 55014-2/A2:2008
EN 60745-1:2009
EN 60745-2-4:2009
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Dreieckschleifer PDS 290 A1

Herstellungsjahr: 12-2010

Seriennummer: IAN 61649

Bochum, 31.12.2010



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterent-
wicklung sind vorbehalten.

IAN 61649

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Stan informacij
Információk állása · Stanje informacij · Stav
informácií · Stav informácií · Stand der Informationen:
12 / 2010 · Ident.-No.: PDS290A1122010-4

